

顏廷亮

主編

南泉頤教京上天系摩訶般若波羅

敦煌文學概論

施法壇

惠能大師於大梵寺講堂中昇

開引法王子法海

般若波羅蜜法受無相戒其時座下僧尼

州刺史等據及諸官寮二千餘人

訶般若波羅蜜法刺史遂令明人曹法



敦煌文学概论

顾 问 周 绍 良
主 编 颜 廷 亮

甘肃人民出版社

(甘)新登字第01号

敦煌文学概论

周绍良 顾问 颜廷亮 主编

甘肃人民出版社出版
(兰州第一新村81号)

甘肃省新华书店发行 兰州新华印刷厂印刷

开本850×1168毫米 1/32 印张20 插页3 字数455,000
1993年3月第1版 1993年9月第1次印刷
印数: 1—2,000

ISBN 7-226-01067-4 / I · 283 定价: 11.00元

本书编写人员名单

顾 问	周绍良				
主 编	颜廷亮				
编 委	孙其芳	李正宇	李永宁	张锡厚	
	张鸿勋	周丕显	柴剑虹	颜廷亮	
作 者	刘进宝	刘瑞明	孙其芳	李正宇	
	李永宁	李明伟	汪泛舟	杜 琪	
	张先堂	张锡厚	张鸿勋	周丕显	
	赵以武	柴剑虹	谭蝉雪	颜廷亮	
(编委和作者均以姓氏笔划为序)					

金針度人
後學津梁

季子治林

序 言

《敦煌文学概论》终于完稿，将要出版了。主编颜廷亮同志送来书稿，要我为其写序。我答应了，因为，一则这部书是自有敦煌文学研究以来全面、系统、深入地论述敦煌文学的第一部专著，二则我同这部书的编写确有较多的关系。

1986年春天，我接到认识刚刚4年的颜廷亮同志的一封信。信中说他们决定编写《敦煌文学概论》，要我当他们的顾问。当时，我虽然觉得这是一件大工程，前人从未搞过，顾问未必能当好，却还是慨然应允了。因为，我觉得，编写这样一部书，既很有必要，又确有可能。那时候，敦煌文学研究作为敦煌学研究中开始最早的分支学科之一，已有近80年的历史。一方面，数十年间许多专家学者卓有成就的研究，既需要有这样一部书来做大致的总结，也为编写这样一部书打好了一个良好的基础。另一方面，当时已有一批中青年敦煌文学研究专家学者成长起来，他们有勇气，有决心，有知识上的相当不错的准备，同时又大都仍然把研究的范围限制在敦煌文学的某一个或某几个局部，还缺乏对敦煌文学全

局的把握。这种情况也表明，编写这样一部书既是客观上的需要，又有现实的可能性。此外，编写这样一部书，是作为敦煌文学故乡的、几年来和我联系较多的甘肃同志倡议并拟实施的，我也很乐意和他们一道来进行这一在敦煌文学研究史上必定会产生重大影响的工作。

然而，一旦应允，我便感到事关重大，任务艰巨。最大的问题，便是敦煌文学的内容和范围问题，或者说就是敦煌文学研究的对象问题。这个问题不解决，编写工作就难以进行。因为，许多年来，无形中形成了一种看法，即认为敦煌文学就是俗文学，而在事实上却又并不尽然。如果按照许多年来相沿袭的看法进行编写，其结果必然是要把敦煌遗书中数量相当之大的非俗文学之作摒弃于论述范围之外，从而使《敦煌文学概论》的“概论”二字难以成立；而如果要打破许多年来无形中形成的看法的框框，则又有个除俗文学外敦煌遗书中究竟还有什么文学作品的问题需要回答。带着这个问题，我出席了1986年10月在酒泉举行的首次编写会议，希望编写组的同志共同研究。会后，我又用了一些时间，力图解决这个问题，并写成了《敦煌文学概论》（后来发表时改题《敦煌文学刍议》）一文。在这篇文章中，我主张把许多年来形成的对敦煌文学内容和范围的理解加以修正，即主张敦煌文学绝不只是俗文学，而是在其内容和范围中还应包括非俗文学作品。与此相应，在文章中指出，敦煌文学作品从体裁上看，绝不只是变文、曲子

词等少数几种，而是还包括诸如书、启、状、牒、碑、铭等在内的几十种。1987年7月在天水举行第二次编写会议时，我把这篇文章印发与会同志，请大家讨论。承蒙与会同志的信任，我的看法被原则上接受。这次会议还决定：鉴于我的看法与许多年来无形中形成的看法很不相同，在正式着手编写《敦煌文学概论》之前，先编写一部书，一方面对敦煌文学的内容和范围问题进行论述，另一方面对敦煌遗书中的文学作品按体裁进行一次较细致的清理。会后，在颜廷亮同志的主持下，经过编写组同志的共同努力，决定先编写的这部书编写了出来，这便是甘肃人民出版社出版的《敦煌文学》一书。其中，对我的看法，略有变通。这自然是符合学术研究工作的常理的，我无异议。

《敦煌文学》出版之后，在海内外敦煌文学研究界立即引起反响。有的专家学者表示赞同，也有一些专家学者提出了问题。提出的主要问题是：按照《敦煌文学》的看法，是否把敦煌文学的内容和范围搞得过于宽泛了？把书、启、碑、铭、状、牒乃至契约都归入敦煌文学，是否混淆了文学与非文学或文学与文章的界线？编写组的同志对一些同志提出的问题，十分重视，并认真地、反复地进行了分析。大家认为，从提出的主要问题来看，敦煌文学研究界还是同意把敦煌遗书中的非俗文学作品归入敦煌文学的内容和范围的，提出问题的同志只是认为碑、铭、状、牒、书、启乃至契约等属于文章而不属于文学，

将其归入敦煌文学不怎么妥当。然而,《敦煌文学》一书,实际上并未把敦煌遗书中用书、启、状、牒、碑、铭乃至契约等体裁写成的文字一律归入敦煌文学,而是只把其中具有文学色彩的归入到敦煌文学内容和范围之中。同时,对什么是文学的问题,古今中外,看法本来不一。在我国,近几十年来,文学理论界基本上采用的是当年苏联文学理论界的看法,即只从是否以形象反映生活来判别是否文学作品,而我国传统的看法则是把以具有文采的语言表情达意述事的文字都看做文学作品。既然如此,在界定敦煌文学、研究其内容和范围时,也就不必非按当年苏联文学理论界的看法进行不可,而是完全可以按照我国传统的看法办事。由此看来,《敦煌文学》一书把敦煌遗书中用碑、铭、状、牒、书、启乃至契约等体裁写成的具有文学色彩的文字归入敦煌文学,还是在道理上可以讲得通的。不过,大家又认为,既然有的同志提出了问题,那也就说明《敦煌文学》一书在界定敦煌文学的内容和范围时,至少论述上有不够充分、周密之处,在正式编写《敦煌文学概论》时,既可以继续按照《敦煌文学》一书对敦煌文学内容和范围的界定办事,又需要把对敦煌文学内容和范围的论述搞得更为完善一些。颜廷亮同志把大家的想法告诉我,我觉得大家的看法是可取的,建议就按大家的意见,正式进行《敦煌文学概论》的编写工作。

就这样,《敦煌文学概论》的编写工作正式开始,并

终于完成了。从开始酝酿到终于完成，在这整个过程中，工作是大家做的，我做的事情不多。但是，我毕竟还是做了一些事情。我为其终于完稿而高兴，为我能在其编写过程中贡献过一些意见而高兴。

至于现在的这部《敦煌文学概论》，自然和《敦煌文学》一书有所不同。主要的不同是：这部书侧重于从理论上对敦煌文学进行分析评述，而《敦煌文学》一书则除解决敦煌文学的内容和范围外，侧重于资料的挖掘和清理。另外，在一些具体问题上，这部书与先前的那本书，看法上也有一些不同。比如，敦煌文学的时限问题，把以前统称之为敦煌赋的作品分为故事赋和文赋并将其分别归入说唱类和诗赋类加以论述的问题，先前那部书未专门讲述的童蒙和寺庙文学作品在这部书中分别专立一章加以论述的问题，若干具体作品的归类隶属问题，等等，都有这种情形。不过，对最基本的问题的看法，并未怎么变，而是论述得更为完善一些。这部书的《导言》，就反映了这一点。《导言》并未把用各种体裁写成的文字统统都当作文学作品，而是如同今天对待我国古代诸如诸子散文之作一样，突出地强调用各种体裁写成的文字中那些具有文学色彩者，包括文学性强的和文学性虽不强却又并非没有文学性的，才可归入敦煌文学。（这也使我想到，如果在先前那部《敦煌文学》中也能突出地强调这一点，并在各篇的篇名上动些脑筋，把诸如“契约”、“书议”、“状牒帖”等标作“契约中的文学作品”、

“书仪中的文学作品”、“状牒帖中的文学作品”等，也许可以较少引起一些异议。）因此，我们完全可以视这部《敦煌文学概论》和先前那部《敦煌文学》为姊妹篇。

不过，尽管这部书对最基本的问题的论述比先前的一部要完善一些，而这种论述能否使对先前那部书提出问题的同志觉得满意，也还是个问题。我和这部书的编写者们并不敢自信，而是觉得不仅完全可以而且应当进一步讨论。人类的认识，是不断前进而永无尽头的。即使本书对最基本的问题的认识大体符合实际，也还是需要继续深化的，何况本书的认识未必一定就对呢！同时，这部书对若干具体问题的论述，限于我们的水平，又由于事出众手，而本书的编写原则之一又是只要不与全书的基本观点相抵牾，不与全书其他章节的基本看法相矛盾，允许撰稿人写出自己的见解，因而也就未必都那么得当，同样需要敦煌文学研究界的同志继续讨论。比如，在上、中、下三编之后加上外编以专论敦煌文学杂著，究竟是否合适？把敦煌赋分为故事赋和文赋，并将其分别归入说唱类和诗赋类，究竟是否可取？把小说分为感应记和非感应故事小说两类，究竟能否成立？特别是上编中对带有总体性的若干问题的论述，究竟是否符合实际？——所有这些，都是有待于进一步的探讨的。

虽然如此，这部书作为从理论上对敦煌文学作全面、系统、深入论述的第一部，我相信它在敦煌文学研究史上必定还是有其独自的存在价值的。至少，它大体上较全

面地吸收了前人以及同时代人的研究成果,并在此基础上就一系列重大的或具体的问题提出了一些新的见解,从而也就在敦煌文学研究领域提出了成体系的一家之言。因而,在我看来,这部书也就实际上为敦煌文学研究的今后发展提供了一个新的开端。

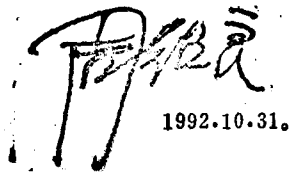
当然,它也完全可能成为今后敦煌文学研究界的一个活靶子,会受到许许多多的批评。但即使如此,我和编写组的同志也会感到高兴。或者说,正是由于能成为一个活靶子,我和编写组的同志才会感到高兴。因为,这部书本来的编写目的之一,就是希望能够引起新的争鸣,使敦煌文学研究在新的争鸣中更上一层楼。如果真的能成为活靶子,那不正好说明这一目的是达到了吗?

除过上述诸多可以继续讨论的问题外,我以为这部书还存在着一些另外的不足之处。颜廷亮同志在《后记》中已说到这一点,并特别指出:本书对敦煌文学纵向的论述很不够。我以为,他的说法是有道理的。因为,正如他所指出的,按照本书对敦煌文学概念的理解,敦煌文学产生和存在的时间跨度达400多年之久;在这400多年间,敦煌文学确实表现出一种历史的发展过程;既然是《敦煌文学概论》,那就应当对这个历史发展过程有充分的论述,而现在这部书稿却只用了很少的文字来谈这个问题。当然,以目前敦煌文学研究的情形而论,还难以做到对这个历史发展过程进行充分的剖析;《敦煌文学概论》对这个历史发程没有充分论述,大约正反映了敦煌文学研

究中纵向研究还相当不够的缺点。然而，无论如何，这一不足毕竟还是令人有点遗憾的。如果在不久的将来能有一部既从横向上、又向纵向上全面、系统、深入地论述敦煌文学的专著出现，那我和本书编写组的同志自然是会特别高兴的。

这部书的编写工作，从开始酝酿到终于完稿，经历了8个年头。编写组的同志们，付出了艰辛的劳动。他们多为中年同志，也有几位青年同志；其中，有的我比较熟悉，有的我不怎么熟悉。无论是中年同志或青年同志，也无论是我熟悉的或不怎么熟悉的，据我所知，都是以十分严肃的态度进行工作的，都希望能把这部书编写好。特别是颜廷亮同志，作为本书的主编，在本书的编写上倾注了大量心血。据有的同志介绍，光是统稿一项，他就用了从去春到今秋将近一年半的时间。作为敦煌文学研究界的一位老兵，我对他们这种精益求精、不怕艰苦、为学术负责的精神深感敬佩，为我国敦煌文学研究界有这样一批同志而深感自豪。

我热切地希望我国的敦煌文学研究事业更加繁荣。


1992.10.31.

编写说明

- 一、《敦煌文学概论》是我院“七五”规划的一个重点课题。
- 二、本课题开始酝酿和准备于1985年，正式提出和开始编写于1986年，从开始酝酿和准备到现在终于完成，历时8个年头。
- 三、甘肃人民出版社1989年7月出版的《敦煌文学》一书是本课题研究工作的阶段成果，现在奉献给学术界同仁和广大读者的这本《敦煌文学概论》则是最终成果。
- 四、本书导言、各章各节、余论及附录的作者或编者如下：

导 言 颜廷亮 周丕显

第一章 赵以武 刘进宝 张先堂

第二章 谭蝉雪

第三章 李正宇

第四章 李正宇

第五章 汪泛舟

第六章 张鸿勋

第七章 张鸿勋

第八章 张锡厚

第九章 张先堂

第十章 张先堂

第十一章 张锡厚

第十二章 孙其芳 颜廷亮

第十三章 李明伟

第十四章 杜琪

第十五章 柴剑虹

第十六章 汪泛舟

余论 刘瑞明 颜廷亮

附录 颜廷亮

五、本书顾问和多数编委、作者是我院特聘的外单位的专家学者。这里，我们向这些专家学者及其所在单位表示谢意。

六、为简要计，本书在行文中，凡提及专家学者大名时，一律略去“先生”、“教授”等敬称，请鉴谅。

七、全面、系统、深入地论述敦煌文学的篇幅较大的专著，数十年来，以本书为第一本。因此，讹误不足之处，定然不少，尚祈方家批评指正。

甘肃省社会科学院

文学研究所

敦煌文学研究室

1992年7月

Preface (Zhou Shao-liang)

Editor's notes

I Introduction

Part One Outline of Dunhuang Literature

- I The historical, social and cultural background of Dunhuang literature
 - 1 History and culture Pre-Tang dynasty in Dunhuang region
 - 2 Society and culture of Dunhuang between Tang and the beginning of Song Dynasty
 - 3 Relations between Dunhuang literature and China proper, neighbour nations and foreign literature
- II The genres of Dunhuang literature
 - 1 Classification of Dunhuang literature before
 - 2 Basic principles of the classification of Dunhuang literature
 - 3 Classification of Dunhuang literature
- III Writing group and disseminated channels of Dun-

huang literature

- 1 Writing group of Dunhuang literature
- 2 Sketch of the local writers of Dunhuang literature
- 3 Disseminated channels of Dunhuang literature
- IV Ideological content and artistic form of Dunhuang literature
 - 1 Historical development of Dunhuang literature
 - 2 Ideological content of Dunhuang literature
 - 3 Artistic form of Dunhuang literature
- V Historical contributions of Dunhuang literature
 - 1 Studies on the historical contributions of Dunhuang literature before
 - 2 Comparison of Dunhuang literature and Chinese literature of Tang, Five Dynasties and the early Song period
 - 3 Comparison of Dunhuang literature and Chinese literature of the post-Song period

Part Two Dunhuang Prosimetric Literature and Fiction

- VI Dunhuang sutra-lectures and tales of conditional origins
 - 1 Dunhuang sutra-lectures (A)
 - 2 Dunhuang sutra-lectures (B)